

OVJERENI PRIJEVOD S NJEMAČKOG NA HRVATSKI JEZIK BR. 1016/2020

5. 3. 2018.
Knjiženja po kontu
Sva konta
Valuta: EUR

5. 3. 2018.
Knjiženja po kontu
Sva kontra
Valuta: EUR

Br.	Datum	Primatelj	Račun	Svrha	Kategorija	Klijenti	Iznos
Kraj mjeseca: 31. 3. 2012.							
54	19. 3. 2012.	0376-3871	Commerzbank	EUR Jamstvo za kaparu (Scholz) 31. 3. 2012.	Kupnja dionica I: Zeljezara	Scholz AG	-2.000.000,00
Kraj mjeseca: 30. 6. 2012.							
66	1. 6. 2012.	0376-3871	BVB / EUR	RE 16-2012; za zemljište	Kupnja dionica I: Zeljezara	FE Magnetit	-4.958.333,34
68	5. 6. 2012.	0376-3871	BVB / EUR	RE 15-2012, za dodatke	Kupnja dionica I: Zeljezara	FE Magnetit	-2.533.333,33
77	20. 6. 2012.	0376-3871	BVB / EUR	Doplata zbog tečajnih razlika (uklj. PDV 25 %), PRE 9/2012 od 18. 6. 2012.	Kupnja dionica I: Zeljezara	FE Magnetit	-19.920,05
Zbroj na kraju mjeseca:			30. 6. 2012.				-7.511.586,72
Ukupno							-9.511.586,72

KRAJ PRIJEVODA

Ja, mr.sc. Sanja Devčić, stalni sudski tumač za njemački i španjolski jezik, ponovo imenovana stalnim sudskim tumačem odlukom Županijskog suda u Zagrebu, br. 4 Su-268/2020, od 25. ožujka 2020. potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod s njemačkog na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika.

Zagreb, 21.12.2020.



05.03.2018

Kontobuchungen

Alle Konten
Währung: Euro

05.03.2018

Kontobuchungen

Alle Konten
Währung: Euro

Nr.	Datum	Empfänger	Konto	V.-Zweck:	Kategorie	Kunden	Betrag
Monatsende: 31.03.2012							
54	19.03.2012	0376-3871	Commerzbank EUR	Anzahlungsgarantie (Scholz)	Anteilskauf I : Zeljezara	Scholz AG	-2.000.000,00
		Summe Monatsende: 31.03.2012					-2.000.000,00
Monatsende: 30.06.2012							
66	01.06.2012	0376-3871	BVB/EUR	RE 16-2012; f.Grundstück	Anteilskauf I : Zeljezara	FE Magnetit	-4.958.333,34
68	05.06.2012	0376-3871	BVB/EUR	RE 15-2012; f. Anlagen	Anteilskauf I : Zeljezara	FE Magnetit	-2.533.333,33
77	20.06.2012	0376-3871	BVB/EUR	Nachz. w/g Kursdifferenz (inkl. PDV 25%); PRE 9/2012 v. 18.06.12	Anteilskauf I : Zeljezara	FE Magnetit	-19.920,05
		Summe Monatsende: 30.06.2012					-7.511.586,72
Gesamt							-9.511.586,72

